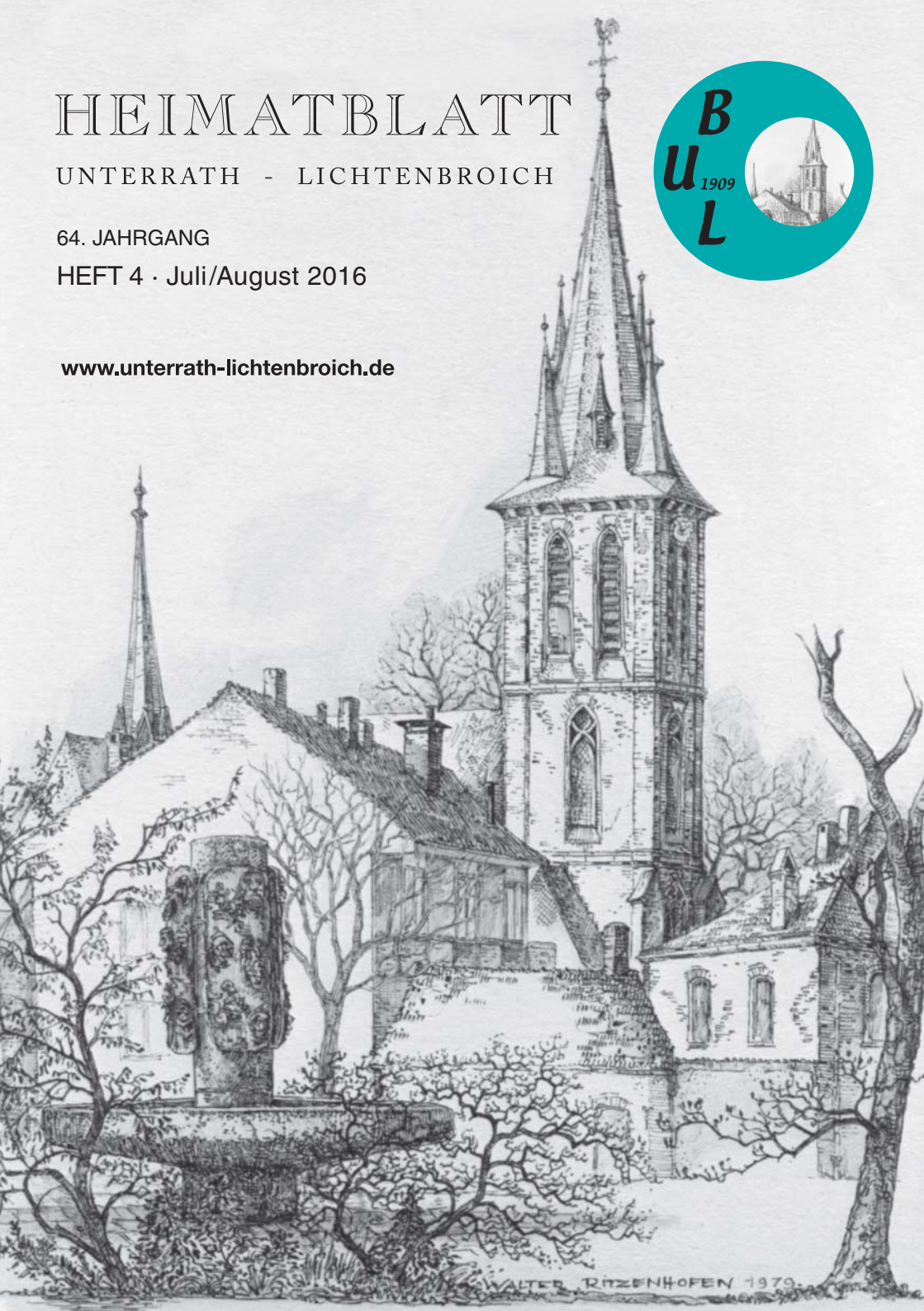
HEIMATBLATT

UNTERRATH - LICHTENBROICH

64. JAHRGANG

HEFT 4 · Juli/August 2016

www.unterrath-lichtenbroich.de



Mitglied des Bürgervereins

OPTIK-WOLF

Fachgeschäft für Brillenmode
Optometrie und Contactlinsen

Unterrather Straße 184 · 40468 Düsseldorf
Telefon 02 11 / 4 22 06 32

Mitglied des Bürgervereins

Fahrschule Frank Schöffel

AUTO · KRAD

Hamborner Straße 4
40468 Düsseldorf
Tel./Fax 02 11 / 42 54 85
od. 01 72 / 2 52 83 56
www.fahrschule-schoeffel.de

Intensivkurse:
Führerscheinausbildung in 2 Wochen möglich!

Büro:	*Montag - Freitag*	*16.30 - 19.00 Uhr*
Theorie:	*Montag - Donnerstag*	*19.00 - 20.30 Uhr*

Mitglied des Bürgervereins

STEPHAN BOMKE

Installateur- und Heizungsbauermeister

GAS · WASSER · HEIZUNG

Wangeroogestraße 2 · 40468 Düsseldorf
Tel.: 0211/1609667 · Fax: 0211/1609668 · Mobil: 0163/4737075
stephanbomke@arcor.de · www.installateur-bomke.de

Die nächsten

Mitgliederversammlungen des Bürgervereins

finden jeweils um **19.30** Uhr statt am

Donnerstag, dem **14. Juli 2016**
im **DRK-Zentrum Plus** an der Eckenerstraße

und **Donnerstag,** dem **11. August 2016**
im Kleingartenverein **An der Kartaus.**

Donnerstag, 14. Juli 2016: Herr Bernd Blaschke spricht über die Interessengemeinschaft „Repair-Cafe“ in der Düsseldorfer Thomaskirche

Donnerstag, 11. August 2016: Der Ratsherr Olaf Lehne, wiedergewählter Vorsitzender des Deutschen Roten Kreuzes (größter DRK Kreisverband in NRW), berichtet über die Arbeit des Wohlfahrtsverbandes. Die Mitgliederversammlung findet im Kleingarten Am Walbert statt.

Wir begrüßen unsere neuen Mitglieder

Detlef Brünenberg und **Ingeborg Brünenberg-Klaus**
Cloppenburger Weg 42, 40468 Düsseldorf

Heimatblatt UNTERRATH - LICHTENBROICH

64. Jahrgang, Heft 4 – Juli /August 2016

Herausgeber: **Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V., Postfach 30 01 23, 40401 Düsseldorf.**
Kontakt über E-Mail: **buergerverein@unterrath-lichtenbroich.de**

1. Vorsitzende: Erika Prill, Tel. 429443 · 1. Geschäftsführerin: Regina Zschornack · Herstellung, Druck und Anzeigenverwaltung: Druckerei Ritter, 40468 Düsseldorf, Kalkumer Str. 135, Tel. 4220377, Fax 412505 · Postverlagsort Düsseldorf - Erscheint 6 x jährlich - Anzeigenpreisliste 1/09 - Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten - Auflage 3000 Exemplare - Die mit Namen gezeichneten Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar. Titelbild urheberrechtlich geschützt. Nachdruck - auch auszugsweise - sowie Weitergabe mit Zusätzen, Aufdrucken oder Aufklebern nur mit Genehmigung des Herausgebers und mit Quellenangabe gestattet. Redaktionsschluss: 15. eines ungeraden Monats. Redaktion: Erika Prill und Veronika Dalbert-Schneider.

Mitglied des Bürgervereins

MEISTER HÜNEMEYER
Bäckerei & Konditorei

Qualität aus Tradition

Hauptgeschäft und Backstube:

Unterrather Str. 95 · 40468 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 4 22 01 65 · Fax: 02 11 / 4 22 01 69
Sonn- und feiertags Brötchen und Kuchenverkauf von
8.00 - 11.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr

Filialen:

*Matthiaskirchweg 6 · 40472 Düsseldorf · Telefon: 02 11 / 41 93 24
*Kaiserswerther Str. 281 · 40474 Düsseldorf · Telefon: 02 11 / 4 54 11 27
**Sonn- und feiertags von 7.30 - 11.00 Uhr geöffnet*

Sascha Neumann
Marcel Michel
GbR

Raum Ausstattung

ehemals Beckers

Unser Liefer- und Leistungsprogramm:

Gardinen · Dekorationen · Polstermöbel · Teppiche
Rollos · Jalousetten · Vario-Light · Markisen und

- ***Neuanfertigung und Aufarbeitung von Polstermöbeln***
- ***Gardinen-Service (abholen, reinigen, Montage)***
- ***Anfertigung von Gardinen und Dekorationen sowie Montagen***
- ***Verlegearbeiten von Teppichböden und Wandbespannung***

Telefon: 02 11 / 4 23 01 99 · Telefax: 02 11 / 42 46 61
www.neumann-michel-raumausstattung.de
Unterrather Str. 94 · 40468 Düsseldorf

Jahresausflug des Bürgervereins am Samstag, dem 3. September 2016 nach Haltern am See

Wir laden Sie herzlich zu unserem diesjährigen Jahresausflug ein. Wir fahren um 9.30 Uhr am „zentrum plus“ Kalkumer Straße / Ecke Eckener Straße los. Gegen 11.00 Uhr werden wir unser Ziel erreichen. Zunächst machen wir einen Rundgang durch die Stallungen und das Hof-, Traktor- und Cadillac-Museum. Nach dem reichhaltigen Mittagessen aus hofeigener Herstellung besteht die Möglichkeit, einen Spaziergang durch den Rosen-, Rhododendron- und Tierpark zu machen. Tänzerinnen und Tänzer können ab 15.00 Uhr das Tanzbein schwingen oder Sie können gemütlich einen Kaffee trinken. Gegen 17.00 Uhr werden wir dann wieder die Rückfahrt nach Düsseldorf antreten.

Der Fahrpreis beträgt für Mitglieder 35,00 Euro und für Nichtmitglieder 40,00 Euro. In dem Preis sind die Busfahrt, die Eintrittspreise sowie das Mitttagessen enthalten.

Die Platzverteilung erfolgt in der Reihenfolge der Zahlungseingänge. Überweisen Sie den Fahrpreis bitte auf das Konto des Bürgervereins

DE56 3005 0110 1004 8093 05

Massage + Krankengymnastik

UWE HENNINGSEN

Physiotherapeut

- Krankengymnastik
  auch auf neurophysiologischer Basis
- manuelle Therapie
- Massagen
- Lymphdrainagen
- Fangopackungen
- Heißluft

Dorstener Straße 10
40472 Düsseldorf
Telefon (02 11) 65 65 62

Mitglied des Bürgervereins

Mitglied des Bürgervereins

Sofia
Apotheke
Ihre Hausapotheke

Apothekerin Lena Witew e. K.

Unterratherstr. 44 • 40468 Düsseldorf
Fon: 0211/411 211 • Fax: 0211/412 969
www.sofia-apotheke.de

Durchgehend geöffnet von: 8.30 Uhr - 18.30 Uhr
Endstation Linien 707/715 • S-Bahnhof Unterrath

Sie rufen an… wir bringen's.

Immer auf dem Laufenden bleiben?

Senden Sie eine E-Mail mit dem Betreff

„Anmeldung Newsletter“

an

buergerverein@unterrath-lichtenbroich.de

und wir informieren Sie über aktuelle Termine und Änderungen zu unseren Veranstaltungen.

Wir werden Ihre E-Mailadresse nur zu diesem Zweck verwenden.

Sie können den Newsletter jederzeit durch eine E-Mail mit dem Betreff **„Kündigung Newsletter“** abbestellen.

Allen Mitgliedern,

die im Juli und August

ihren Geburtstag feiern,

wünscht der Vorstand des Bürgervereins

und die Heimatblattredaktion

alles Gute und Gesundheit

für das neue Lebensjahr.

Anwaltskanzlei

Schneider

Unterrather Str. 176 · 40468 Düsseldorf
Telefon: 02 11/42 41 45 od. 4 22 04 59 · Telefax 02 11/42 41 26
e-mail: ratheoschneider@aol.com

Theodor P. Schneider

Rechtsanwalt

Verkehrsunfallrecht
Verkehrsstraf- und Ordnungswidrigkeiten
Versicherungsrecht
Mietrecht
Grundstücksrecht

Veronika Dalbert-Schneider

Rechtsanwältin

Ehe- und Familienrecht
Erbrecht
Arbeitsrecht
Arzthaftungsrecht
Vertragsrecht

Mitglieder des Bürgervereins

Ehrung für Erika Prill

Auf dem Jahresempfang der Bezirksvertretung 6 am 10. April 2016 wurde Erika Prill, Vorsitzende des Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e. V., die Ehrenauszeichnung der Bezirksvertretung 6 übergeben.

Der Text auf der Urkunde lautet: „Als sichtbaren Ausdruck des Dankes und der Würdigung ihrer langjährigen und anerkennenswerten Tätigkeit im Stadtbezirk 6 die Ehrenauszeichnung der Bezirksvertretung 6 zu verleihen.“

In der Laudatio von Bezirksbürgermeister Ralf Thomas wurde ihr besonderer Einsatz für den Bürgerverein hervorgehoben: Im Jahr 1995 übernahm Sie das Amt der 2. Vorsitzenden und seit 1998 ist sie auch Mitglied der Heimatblatt-Redaktion, dem Mitteilungsblatt, welches alle 2 Monate in einer Auflage von 3.000 Stück über die wichtigen Belange in Unterrath berichtet. Seit 2004 ist Frau Prill 1. Vorsitzende des Bürgervereins. In ihrer Zeit wurde für den Erhalt des Behinder-

Blumen Matthiessen

Unterrather Straße 65
40468 Düsseldorf
Telefon 0211/4220149

Kränze, Gestecke, Grabpflege und Grabanlagen auf dem Unterrather Friedhof und dem Nordfriedhof

Mitglied des Bürgervereins

Neuhaus Friedrich

BESTATTUNGEN

Gegr. 1894, in der 4. Generation in Familienbesitz

BESTATTUNGS UNTERNEHMEN

Eine würdige Bestattung muß nicht teuer sein!

Erd-, Feuer- und Seebestattungen.
Vorzeitige Bestattungsregelung zu Lebzeiten.
Beratung jederzeit auch im Haus.

In bekannt sorgfältiger Ausführung!

Düsseldorf-Rath · Rather Kreuzweg 90 · Telefon 65 61 01
www.bestattungen-neuhaus.de

Mitglied des Bürgervereins

tenschwimmbades St. Josef gekämpft und das Blumenparadies im Kartäuserpark geschaffen. Auch bei der Gestaltung des Platzes an der „Klinke“ war Erika Prill aktiv. „Ein besonderes Anliegen ist es ihr, sich um die wirklichen Probleme, wie z.B. ÖPNV Verkehrsanbindung, Einkaufsmöglichkeiten und auch das neue Schwimmbad aktiv zu kümmern. Sie ist Sprachrohr und Kummerkasten zugleich. Frau Prill hat sich zeit ihres Lebens als „Unterratherin“ verstanden und sich stets für heimatliche Belange in und über die Stadtteilgrenzen von Unterrath hinaus eingesetzt!“, so Ralf Thomas in seiner Laudatio weiter.

Neben Frau Prill wurde ebenfalls Heinz Schulten von der St. Sebastianus Schützenbruderschaft e.V. Düsseldorf-Unterrath mit der Ehrenauszeichung der Bezirksvertretung 6 ausgezeichnet.

Der Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e. V. gratuliert beiden Geehrten herzlich.

Hans-Jürgen Vollmar

Foto: Mit freundlicher Genehmigung von Ih. Budde

verantwortlich ● sorgfältig ● schnell ● zertifiziert

Bauschlosserei ● Edelstahl

Mit Sicherheit ● Eibler

EiBLER

STAHLBAU
METALLBAU

Mitglied des Bürgervereins

www.eibler.de
☎ 0211 41886-0

Allg. Schlosserarbeiten und Edelstahlverarbeitung

Neukonstruktion und Reparaturservice

Wir informieren Sie gerne.

Tiefenbroicher Weg 14
40472 Düsseldorf

1961 55 2016

HANS GUBBELS GmbH

Ausführung sämtlicher Bedachungsarbeiten

Reparatur-Schnelldienst · Neueindeckungen
Umdeckungen von Flach- und Ziegeldächern
Fassadenverkleidung · Dachausbau · Velux-Fenster
Lichtkuppeln · Klempner-Arbeiten · Terrassensanierung

Ungelsheimer Weg 12 · 40472 Düsseldorf-Lichtenbroich
☎ 0211 / 41 10 23 · Fax 0211 / 4 24 90 87
www.hans-gubbels.de

Mitglied des Bürgervereins

Aus der Bezirksvertretung 6

Mörsenbroich — Rath — Unterrath — Lichtenbroich

- Die Bezirksverwaltungsstelle 6 hatte die Verwaltung in ihrer Sitzung am 16.03.2016 gebeten zu prüfen, ob in **Lichtenbroich, Am Stock 1 – 5, Glascontainer aufgestellt werden können.**

  Die Verwaltung nahm hierzu wie folgt Stellung:

  Eine Erweiterung des Altkleidercontainer-Standortes am Stock um Container für Altglas hält das Umweltamt nicht für sinnvoll. Aus Lärmschutzgründen gelten für Altglascontainer größere Mindestabstände zur Wohnbebauung (12 Meter) als für Altpapier- oder Altkleidercontainer. Am Standort Am Stock kann dieser Abstand nicht eingehalten werden.

  Die Entfernung zum Dickhausweg 6, wo die nächsten Altglascontainer stehen, beträgt lediglich 350 m. Dort ist zugleich die nächste Einkaufsmöglichkeit. Daher ist es grundsätzlich möglich, das Altglas beim nächsten Einkauf mitzunehmen.

- Aus diesem Grunde konnte dem Antrag nicht entsprochen werden.
- Die Bezirksvertretung beschloss weiterhin die **Finanzierung** mehrerer Projekte **aus eigenen Mitteln**. Im Einzelnen:
- Karthause-Hain-Grundschule 4.700,00 Euro für die Anschaffung von Bänken und Sitzgruppen auf dem Schulhof
- Katholische Grundschule am Rather Kreuzweg 17.000,00 Euro für den Kauf von 25 iPad‘s
- Stadtbücherei Rath 2.454,00 Euro zur Förderung des Erwerbs von Lese- und Informationskompetenz mittels digitaler Technik.
- Jugendfreizeiteinrichtung Ekkehardstraße 3.000,00 Euro für die Ausweitung des Projektes „Gesunder Garten“.
- Rather Familienzentrum 1.800,00 Euro für die Durchführung der Rather Kulturwochen 3. – 19. September.

Mitgeteilt von Rechtsanwältin Veronika Dalbert-Schneider

natürlich

METZGEREI
WENDEL

Fleischer-Fachgeschäft

Piwipp eins, zwei, drei

Tel. 02 11 / 4 22 07 05
Fax: 02 11 / 41 43 69

2-rad
LOHRMANN
der Fahrradprofi

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 13.00 Uhr
15.00 - 18.30 Uhr
Mi. + Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Anfang Oktober bis Ende Februar ab 9.30 Uhr geöffnet!

Mitglied des Bürgervereins

Kleinschmitthauser Weg 9-11
40468 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 4 23 00 26
www.2-Radlohrmann.de

Aufstellung von Geschwindigkeitsanzeigetafeln (GAT) auf dem „Thewissenweg“

Die Verwaltung teilt mit, dass eine Geschwindigkeitsanzeigetafel (GAT) auf dem Thewissenweg in beide Fahrtrichtungen in der Zeit vom 17.12.2015 – 21.03.2016 verdeckt im Einsatz war.

Die Auswertung der Daten führte zu folgendem Ergebnis:

In FR Kalkumer Straße (mit vielen Ausfällen)
Insgesamt wurden 23.433 Kfz. erfasst. Die durchschnittliche Geschwindigkeit lag 45 Km/h und die V85 betrug bei 51 Km/h.

Im Einzelnen lag das Geschwindigkeitsniveau bei
6.042 Kfz. zwischen 30 Km/h – 40 Km/h
12.641 Kfz. zwischen 41 Km/h – 50 Km/h
3.877 Kfz. zwischen 51 Km/h – 60 Km/h
374 Kfz. zwischen 61 Km/h – 70 Km/h
48 Kfz. über 70 Km/h

In FR Danziger Straße
Insgesamt wurden 36.608 Kfz. erfasst. Die durchschnittliche Geschwindigkeit lag 49 Km/h und die V85 betrug bei 55 Km/h.

Im Einzelnen lag das Geschwindigkeitsniveau bei
3.812 Kfz. zwischen 30 Km/h – 40 Km/h
18.633 Kfz. zwischen 41 Km/h – 50 Km/h
12.341 Kfz. zwischen 51 Km/h – 60 Km/h
1.357 Kfz. zwischen 61 Km/h – 70 Km/h
157 Kfz. über 70 Km/h

Aufgrund der V85 wird kein Handlungsbedarf gesehen.

Amt: Bezirksverwaltungsstelle 6

KOENEN GmbH
ELEKTRO
seit 1920

- Projektierung, Beratung, Verkauf, Montage, Service
- Elektrische Licht-Kraftanlagen und Reparaturen
- Klingel-, Sprech- und Videoanlagen
- EIB Anlagen
- Nachtspeicherheizungen
- Antennen-, Kabelfernseh- und Satellitenanlagen
- E-Check
- Datennetze, PC- und Tel-Anlagen
- Beleuchtungsanlagen
- Warmwassergeräte

Mitglied im Bürgerverein

Elektro Koenen GmbH
Mettlacher Straße 57 • 40468 Düsseldorf
Telefon 0211 / 42 65 15 + 422 00 87 • Telefax 0211 / 42 51 76
E-Mail info@elektro-koenen.de

www.elektro-koenen.de

Aufstellung von Geschwindigkeitstafeln (GAT) auf der Straße „An der Piwipp“ (Höhe Kittelbach)

Die Verwaltung teilt mit, dass eine Geschwindigkeitsanzeigetafel (GAT) auf der Straße An der Piwipp (Höhe Kittelbach) in beide Fahrtrichtungen in der Zeit vom 18.12.2015 – 21.03.2016 verdeckt im Einsatz war.

Die Auswertung der Daten führte zu folgendem Ergebnis:

In FR Ulmenstraße
Insgesamt wurden 121. 294 Kfz. erfasst. Die durchschnittliche Geschwindigkeit lag 53 Km/h und die V85 betrug bei 60 Km/h.

Im Einzelnen lag das Geschwindigkeitsniveau bei
4.542 Kfz. zwischen 30 Km/h – 40 Km/h
38.454 Kfz. zwischen 41 Km/h – 50 Km/h
61.199 Kfz. zwischen 51 Km/h – 60 Km/h
13.944 Kfz. zwischen 61 Km/h – 70 Km/h
1.752 Kfz. über 70 Km/h

In FR Lemgoer Weg
Insgesamt wurden 70.573 Kfz. erfasst. Die durchschnittliche Geschwindigkeit lag 54 Km/h und die V85 betrug bei 62 Km/h.

Im Einzelnen lag das Geschwindigkeitsniveau bei
2.027 Kfz. zwischen 30 Km/h – 40 Km/h
13.109 Kfz. zwischen 41 Km/h – 50 Km/h
38.551 Kfz. zwischen 51 Km/h – 60 Km/h
12.609 Kfz. zwischen 61 Km/h – 70 Km/h
2.114 Kfz. über 70 Km/h

Aufgrund der V85 wurde das Ordnungsamt und die Polizei gebeten, im Rahmen ihrer personellen und technischen Möglichkeiten entsprechende Geschwindigkeitskontrollen durchzuführen.

Amt: Bezirksverwaltungsstelle 6

Graf Recke Stiftung

recke:*mobil*

Der ambulante Pflegedienst der Graf Recke Stiftung

Wir stellen uns vor!

Seit dem 1. August 2014 sind unsere Mitarbeitenden des Pflegedienstes recke:*mobil* in den Stadtteilen Unterrath, Rath und Lichtenbroich unterwegs, um pflegebedürftige Menschen in ihrem eigenen Zuhause zu betreuen.

Kontakt und Information:

Gerne beraten und informieren wir Sie persönlich über unser Leistungsangebot.

Montag bis Freitag von 8 bis 16 Uhr
Tel.: 0211. 98 48 049-0
Fax: 0211. 98 48 049-1

E-Mail : recke-mobil@graf-recke-stiftung.de
Ansprechpartner ist unsere Pflegedienstleitung

Graf Recke Wohnen & Pflege, recke:*mobil*, **Ambulanter Pflegedienst, Unterrather Str. 60, 40468 Düsseldorf**

Zur Vormerkung:

www.duesseldorf.de/nrwtag
www.facebook.com/NRWTag
www.twitter.com/NRWTag2016

#LassDichDrücken
NRW-Tag Düsseldorf · 26.-28. August 2016

Liebe Vertreterinnen und Vertreter des Düsseldorfer Brauchtums und der Heimatvereine,
der NRW-Tag 2016 und somit die Feierlichkeiten zu 70 Jahre NRW – 70 Jahre Landeshauptstadt Düsseldorf rücken immer näher und die Planungen laufen auf Hochtouren. Es wird ein großes Festwochenende mit abwechslungsreichem Programm. Auch das Brauchtum soll an diesem Wochenende nicht zu kurz kommen und hat somit auf dem Marktplatz ein „Zuhause“ gefunden. Frühzeitig haben sich Ansprechpartner Ihrer Dachverbände zusammengesetzt und gemeinschaftlich eine Präsentationsmöglichkeit entwickelt. Am Wochenende des 26. – 28. August 2016 wird der Marktplatz ein Ort von und für das Brauchtum sein. Gäste sollen sich hier willkommen und zuhause fühlen und das Bühnenprogramm bei dem ein oder anderen Getränk genießen. Der Platz lädt zum Verweilen und geselligen Beisammensein ein. Wir haben auf allgemeinen Wunsch diesmal auf Zeltpräsentationen verzichtet. Alle Karnevals-, Heimat- und Schützenvereine haben die Möglichkeit sich an den Eingängen des Platzes auf Litfaßsäulen mit ihrem Logo kenntlich zu machen.
Möchten Sie darüber hinaus noch Ihren Verein präsentieren, können Sie dies gerne beim Festumzug am Samstag, den 27. August 2016. Weitere Informationen und die Anmeldung erhalten Sie unter: https://www.land.nrw/de/anmeldung-zum-festumzug-beim-nordrhein-westfalen-tag-2016
Des Weiteren freuen wir uns, wenn Sie im Vorhinein für den NRW Tag werben. Hierfür dürfen Sie gerne unten aufgeführtes Logo verwenden. Neuigkeiten zum NRW Tag erhalten Sie regelmäßig über unsere Internetseite, Twitter und Facebook.
Für Rückfragen steht Ihnen gerne Judith Gocht aus meinem Team zur Verfügung! judith.gocht@duesseldorf.de 0211 - 899 27 70
Wir freuen uns auf ein schönes Fest!
Helma Wassenhoven

Landeshauptstadt Düsseldorf Büro Oberbürgermeister Thomas Geisel Leiterin Referat Bürgerschaftliches Engagement, Social Sponsoring, Brauchtum und Veranstaltungen Projektleitung „70 Jahre NRW - 70 Jahre Landeshauptstadt“
Marktplatz 2 40213 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 899 51 75, Mobil: 0173 - 573 80 36
Email: helma.wassenhoven@duesseldorf.de

Rechtsanwaltskanzlei Marx

Diezelweg 39 40468 Düsseldorf

Marcus Marx

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Verwaltungsrecht
Strafverteidiger

- Mitglied im Bürgerverein -

Heinrich Marx

Rechtsanwalt

Tätigkeitsschwerpunkte
Erbrecht
Mietrecht
Arbeitsrecht

Sylvia Marx

Rechtsanwältin

Fachanwältin für Sozialrecht

Kontakt:
Tel.: 0211 / 418 06 80
Tel.: 0211 / 422 86 90

e-mail: Rechtsanwalt.Marx@t-online.de

Die Derendorfer Jonges feiern groß

DERENDORF Der rührige Heimatverein wurde 60 Jahre

Von Helga Meister

Wo fängt Derendorf an und wo hört es auf? Offiziell hat es 20 000 Einwohner, aber die Grenzen zu Pempelfort und Golzheim sind in den Köpfen fließend. Deshalb kümmern sich die Derendorfer Jonges um alle drei Stadtteile. Ihnen geht es um Rat und Tat. Sie zeichnen sich durch ein Engagement aus, das vielen Heimatvereinen längst abhandengekommen ist. Heute feiern sie Geburtstag. Auf den Tag genau vor 60 Jahren fand die Gründungsversammlung statt.

Der Verein begleitete die rasante Entwicklung von Derendorf

Kein Stadtteil hat sich in den letzten Jahrzehnten derart verändert wie dieses ehemalige Therenthorpe, das als „Dorf in den Bäumen“ in einer Urkunde des Stifts Kaiserswerth von 1100 erwähnt wurde. Ein Gang durch das neun Hektar große, einstige Industrie-Areal von Rheinmetall ist frappierend. Aus den Plänen für ein „nördliches Derendorf“ sind eine „Unternehmerstadt“ und eine Wohnlandschaft geworden. Und das Kasernengelände, fast nebenan, erstrahlt gleichfalls in neuem Glanz. In jedem der Werkstattverfahren saßen die Derendorfer Jonges mit am Tisch und gaben Anregungen.

Die Probleme werden mit einem taktischen Geschick gelöst

Die Derendorfer Jonges unter Charly Meyer wie seinem Sohn Martin Meyer besitzen das Taktgefühl, um Probleme zu lösen und Projekte zu retten. Den Protestlern, die sich gegen das Victoria-Gebäude wendeten, haben sie sich nicht angeschlossen. Stattdessen gründeten sie einen Förderverein zur Erhaltung des alten Golzheimer Friedhofs. Die Victoria beteiligte sich an einer Stiftung mit einer Einlage von 700 000 Euro. Die Stadt steuerte 300 000 Euro bei. Nun können die „Jungens“ jedes Jahr 30 000 Euro für den Erhalt der Grabmale ausgeben. So retten sie den historischen Friedhof. Ähnlich klug gingen sie beim Marstallgiebel vor, diesem barocken Zeugnis der Hofkunst unter Jan Wellem. Sie sprangen dem Architekten und emeritierten Professor Klaus Pfeffer zur Seite und überreichten schließlich einen Scheck über 15 000 Euro zu Sanierung des Giebels an Oberbürgermeister Thomas Geisel. Gleichzeitig gelang es ihnen, den Giebel unter Schutz stellen zu lassen. Das ist eine beson-

15% Rabatt auf ein Produkt ihrer Wahl!

Mein Friseur in Unterrath

FRISEURSTUDIO
OESTERWIND

WELLA · ALCINA · SP System Professional

Kalkumer Straße 133
40468 Düsseldorf-Unterrath

02 11 / 4 22 08 14

Mitglied des Bürgervereins

DRUCKEREI RITTER

INH.: LUTZ MOOG E.K.

KALKUMER STR. 135 · 40468 DÜSSELDORF
TELEFON: 02 11/4 22 03 77 · TELEFAX: 02 11/41 25 05
E-MAIL: DRUCKEREI.RITTER@T-ONLINE.DE
WWW.DRUCKEREI-RITTER.DE

MITGLIED DES BÜRGERVEREINS

dere Leistung, denn normalerweise werden keine beweglichen Gegenstände unter Schutz gestellt.

Die Buscher Mühle lädt alljährlich zu einem erholsamen Fest ein
Und: Ohne die Jonges wäre die Buscher Mühle vermutlich längst vergammelt. Sie ließen das Gebäude sanieren. An allen Ecken und Enden sammelten sie Gelder. Und nun bieten sie der Bevölkerung ein Erholungsgebiet mit selbst angelegtem Garten, neuer Fassadengestaltung, historischem Wasserrad und Mahlwerk an. Die Mühlenfeste gehören zum Schönsten, was Düsseldorf zu bieten hat. Dann feiern sie sich auch selbst. Und Baas Martin Meyer pflegt in solchen Situationen zu sagen: „Wir sind ein wunderbares Team, auf das man sich verlassen kann." Der Verein hat 250 Mitglieder, darunter viele junge Leute. Der Baas ist 42 Jahre alt, das Vorstandsmitglied Alexander Stehr sogar unter 30. Es versteht sich, dass sie zum Jubiläum auch die Jugend bitten, mit einer Modenschau aus den letzten 60 Jahren.

JUBILÄUM
FEST Die Derendorfer Jonges haben am 9. Mai 2016 zum 60-jährigen Bestehen in den Barbarasaal eingeladen. Es begrüßte Oberbürgermeister Thomas Geisel. Für den verstorbenen Karlheinz Wismer, der ursprünglich als ehemaliger Baas die Laudatio halten sollte, ist Bernhard von Kries eingesprungen, der neue Vorsitzende der Aktionsgemeinschaft Düsseldorfer Heimat- und Bürgervereine.

PROGRAMM
Tanzgarde der katholischen Jugend und Frank Küster mit Band.

www.derendorferjonges.de

Mit freundlicher Genehmigung von Frau Dr. Meister

Zur Vormerkung:

Der Kleingärtnerverein

An der Karthaus - Am Walbert 4g

feiert sein 70-jähriges Bestehen.
Zu unserem Fest am 02.07. ab 15.00 Uhr und 03.07.
ab 11.00 Uhr laden wir herzlichst ein.

JUWELIER NÖLLE

Ihr Fachgeschäft
für Uhren und Schmuck

Eigene Meisterwerkstatt

M&M GERMANY · STREET · KIENZLE · LEONARDO · BERSATII
ESPRIT timeware + jewel · s.Oliver · FESTINA WATCHES · FOSSIL · MONDAINE Swiss Watch
ROAMER · KOO KOO Vogeluhr · bruno banani · ice watch · SEIKO
Lowell · CASIO · Oregon SCIENTIFIC · Look NEW · SKAGEN DENMARK
Engelsrufer · BRUNO SÖHNLE UHRENATELIER GLASHÜTTE/SA

Münsterstr. 90 * 40476 Düsseldorf Tel. 0211 445223

www.juwelier-noelle.de
www.tictac-shop.eu

Mitglied des Bürgervereins

Rahmenkunst & Kunst im Rahmen

Einrahmungen aus Holz und Aluminium
in allen Größen und in eigener Werkstatt!
Anfertigung von Spiegeln nach Ihren Wünschen!

Dieter Lorenz

Dahlienweg 1 / Eingang Rheinlandstraße
40468 Düsseldorf (Unterrath)
Telefon: (02 11) 41 05 55 · Telefax: (02 11) 41 07 86
E-Mail: post@dilo-bilder.de

Mitglied des Bürgervereins

Gartenbauverein Düsseldorf-Unterrath 1933

6. Pflanzentauschbörse 2016

Am Samstag, 23. April 2016 hat der Gartenbauverein Düsseldorf-Unterrath 1933 die 6. Pflanzentauschbörse vor dem Gebäude Eckener Str. 1 veranstaltet.
Es wurden auch die in Unterrath und Lichtenbroich ansässigen Kleingartenvereine mit eingeladen. Von den Bürgern wurden diese 2 Stunden von 11:00 bis 13:00 Uhr zur allgemeinen Zufriedenheit genutzt.
Dieses Mal hatten wir viele Bodendecker, Stauden und Gehölze angeboten. Kleine Ableger von Zimmerpflanzen wurden auch an die Besucher gerne abgegeben. Bis zum nächsten Jahr wird wohl alles gut gewachsen sein.
Im DRK zentrum plus gab es einen leckeren Eintopf mit Wursteinlage sowie Getränke. Viele Leute machten davon reichlich Gebrauch.
Das Wetter spielte auch mit, es war trocken und nicht zu kalt. Wir hoffen, dass sich im nächsten Jahr mehr Leute von den Kleingartenvereinen beteiligen.

GBVU • H. Conrady • Auf den Geisten 18 • 40468 Düsseldorf
Fon: 0211 - 41 07 02 • Datum: 2016 - 05 - 19
E-Mail: gartenbauverein-unterrath@gmx.de
Internet: www.gartenbauverein-unterrath.de

REHA Perfekt!

FÜR SIE • EINFACH • PERFEKT

Unsere Versorgungskompetenz

- Mobile Rehabilitation: Rollstühle, Rollatoren und Scooter
- Rehabilitation im häuslichen Umfeld
- Pflegebetten, Sauerstoff-Geräte, Patientenlifter
- Produkte für die Kompressionstherapie, Bandagen, Orthesen, etc.
- Produkte während und nach der Schwangerschaft
- Pflege- und Sanitätshausprodukte.

Überleitungsmanagement

Auf Ihren Wunsch koordinieren wir den Einsatz von Pflegediensten, die Bereitstellung der erforderlichen Hilfsmittel und die Organisation der notwendigen Kassengenehmigungen.

Unsere Service-Leistungen

- Wohnumfeld-Beratung in Ihrem häuslichen Umfeld und somit individuelle Berücksichtigung Ihrer Wohnsituation
- Beratung in Krankenhäusern, Einrichtungen oder in unseren Mobilitätsshops
- Reparatur, Anpassung von Hilfsmitteln der Rehabilitation und Montage vor Ort
- 24-stündige Erreichbarkeit in Notfallsituationen und schnellstmögliche Versorgung
- Schulungen von pflegenden Angehörigen (auf Anfrage).

Wir beraten Sie gern
Telefon: 0211 – 43 61 58 0
Rezept-Fax: 0211 – 43 61 58 10
E-Mail: info@reha-perfekt.de
Internet: www.reha-perfekt.de

Besuchen Sie uns
Kalkumer Str. 104, 40468 Düsseldorf (Unterrath)
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 9-17, Mi 9-13
Elisabethstr. 49, 40217 Düsseldorf (Friedrichstadt)
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-17, Sa 9-14

GVA Haus- u. Grundbesitzverwaltungs GmbH

GVA GmbH

Immobilieninvestition • Immobilienfinanzierung •

Immobilienverwaltung • Immobilienbesteuerung

Unser Serviceansatz – ganzheitlich:

- Kauf- und Verkauf
- Anlageberatung und -planung
- Finanzierung und Kaufvertragsabwicklung
- WEG Verwaltung
- Mietverwaltung
- Anfertigung ihrer Steuererklärung,ihres Lohnsteuerermäßigungsantrages sowie Steuerberatung durch ein uns angegliedertes Steuerberatungsbüro.

Lernen Sie uns kennen – wir freuen uns auf Sie!
Ansprechpartner: Herr Sebastian Rinne

GVA GmbH- Am Königshof 9 - 40472 Düsseldorf
Tel.: 0211-6007303 - Fax: 0211-4230724 - info@gva-web.de

Mitglied des Bürgervereins

Hilfreich bei Verdauungsbeschwerden

Angelica - Angelica archangelica

Angelica ist ein zweijähriges Doldengewächs, das bis zu 2 Meter hoch werden kann. Ihre Blüten sind grünlich-weiß und duften süßlich. Die Wurzeln sind braun bis rötlich-braun und haben einen würzigen Geruch. In der Heilkunde verwendet man vor allem Wurzeln und Samen. Die Pflanze ist hilfreich bei Magen- und Darmproblemen, Atemwegsbeschwerden sowie Herz- und Kreislaufleiden. Sie wirkt blutreinigend, schweiß- und harntreibend und antibakteriell. Bei übersäuertem Magen sowie Magengeschwüren sollte man sie allerdings nicht anwenden. Angelica enthält u. a. ätherische Öle, Harz, Bitterstoffe, Rohrzucker und Gerbstoffe.

Tinktur gegen Verdauungsprobleme, Blähungen und Sodbrennen sowie Erschöpfung: Gut gereinigte und zerkleinerte Wurzeln in ein Einmachglas füllen und mit 40-prozentigem Alkohol so auffüllen, dass dieser ca. 2 – 3 cm über der Wurzelmasse steht. Glas verschließen und rund 2 Wochen an einen dunklen Platz stellen. Danach abseihen und Flüssigkeit in kleine Fläschchen füllen. Zweimal tgl. 10 – 15 Tropfen mit Wasser verdünnt zu sich nehmen, bis sich Besserung zeigt. Diese Tinktur ist auch hilfreich gegen Krämpfe und zum Einreiben bei rheumatischen Beschwerden.

Wein gegen Verdauungsbeschwerden und zur Kräftigung:
1 Handvoll gereinigter und klein geschnittener Wurzeln oder die gleiche Menge zerkleinerter Blätter in 1 L Rot- oder Weißwein geben. 48 Stunden an einen warmen Platz stellen, dann abseihen und in Fläschchen abfüllen. 1 Schnapsglas tgl. vor der Hauptmahlzeit trinken oder ein- bis zweimal tgl. 1 EL zu sich nehmen. Anwenden, bis Beschwerden abgeklungen, jedoch nicht länger als 2 Wochen.

Bad gegen rheumatische Beschwerden: 1 Handvoll gut gereinigter und zerkleinerter Wurzeln mit 1 L Wasser in einem Topf aufkochen, dann abseihen und die Wurzelstückchen in ein Leinensäckchen geben. Dieses sowie den Absud dem Badewasser beimischen. Maximal drei Minuten darin baden.

Quelle: Michaelis Kalender 2015

WERKSTÄTTEN FÜR GRABSCHMUCK UND ARCHITEKTUR

JOH. RITTMEYER Inh. WILFRIED RAHNS

AUSSTELLUNG UND WERKSTÄTTEN AM NORDFRIEDHOF

(vormals Fa. Schaab-Freundt)
Ulmenstraße 234
40468 Düsseldorf

Tel.: (02 11) 4 35 00 97
Fax: (02 11) 43 17 58
joh.rittmeyer@arcor.de
www.joh-rittmeyer.de

Mitglied
des
Bürgervereins

Hugo-Viehoff-Straße 6
40468 Düsseldorf

Malerwerkstatt Friedhelm Schmitz

Sie suchen einen zuverlässigen, sauberen Maler für Ihr Zuhause?

Ich komme sehr gerne und verschaffe Ihnen mit meiner Renovierung ein neues Wohngefühl zu fairen Preisen.
Rufen Sie mich ruhig an und vereinbaren einen Termin zur Ansicht und Absprache!

Irenenstraße 73 · 40468 Düsseldorf
Tel. 02 11/4 96 31 97 oder 01 70/8 03 81 54 · Fax 02 11/5 28 75 36

Mitglied des Bürgervereins

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen!

**Auch
Mittwoch-Nachmittag
geöffnet!**

St. Georg-Apotheke

Inhaberin: Josie Jeandrée

Kalkumer Straße 113
40468 Düsseldorf
☏ **4 23 04 04**
Fax **41 08 97**

Mitglied des Bürgervereins

Nix es mieh so, wie et fröher mol wor

En de Strossebahn, do hann isch et jesenn,
steht en Omma, un hält sisch koom op de Been.
De Blaare bliewe setze un kicke nitt hin,
isch froch misch, soll datt so en Ordnung sinn?
Eene spresch isch drop aan, do wööd dä Dotz
laut un fies, un fresch wie Rotz.
Datt sind sonn Momente, do wööd et enem kloor,
nix es mieh so, wie et fröher mol wor.

Dä Willi met die blanke Piäät,
dä sisch emmer för ene Pläboy jehalde hätt,
mäckt sisch an e lecker Mädsche eran,
voll Mitleid kickt et dä Alde an
un fröösch ob et em irjendswie helpe kann.
Datt wor dä Moment, do wor et em kloor,
nix es mieh so, wie et fröher mol wor.

Minne Wasserkessel hätt en Büll un es aanjeloofe,
isch fahr en de Stadt för ene neue ze koofe.
En de Häng hann isch us de Zeitung de Reklame.
Freundlisch jonn isch zu op en junge Dame,
als isch se froore well, do säät datt Dier:
„Datt weiß isch nitt, isch bin zur Aushilfe hier“.
Isch spresch die Nächste an, do säät dat Weit:
„Jetz nitt, isch hab Mittagszeit“.
Dann frooch isch noch ene junge Mann;
dä misch ewwer och nitt helpe kann.
Do hann isch jedacht: „Leck misch en de Täsch du Klötsch,
isch behalt minne alde met die Blötsch“.
Der Kunde ist König, an sisch es datt kloor,
ewwer datt es nitt mieh so, wie et fröher mol wor.

Jens in der Strodt

Mitglied des Bürgervereins

Installation aus Meisterhand

Gas • Wasser • Heizung
Schwimmbadtechnik

- Sanitär- und Heizungsinstallationen
- Badsanierung komplett
- Modernisierung von Heizungsanlagen
- Alternativenergie
- Kundendienst für Wartung und Reparaturen
- Notdienst

www.strodt.de

„För de Kirmes moss isch watt zum Anträcke hann“,
säät datt Mimmi för sinne Mann.
„Vörijes Johr hässe för ärsch vell Jeld
disch doch datt bunte us em Katalog bestellt“.
Et Mimmi trickt datt Kleid met aller Jewalt,
öwwer die nitt mieh so schlanke Jestalt.
Do mäckt et „Päng“ un datt janze Fazong,
wor jeplatzt wie ene Luftballong.
En dä Moment, do wor et em kloor,
min Fijur es och nitt mich datt, wett se fröher mol wor.

Fröher hammer ans jetroffe, heimlisch un höösch,
e schüschtern Küsske henger de Bösch.
Ein Kinno heimlisch et Hängke jehalde
un dann ab no Huus, sonz joow et Zoff met dä Alde.
Hütt säät no de Disco Er zu Ihr:
„Jammer zo mir oder jommer zo dir“
Datt sind sonn Momente, do es et disch kloor,
nix es mieh so, wie et fröher mol wor.

En de Erinnerung kritt mansches en Gloriole.
Et jöwt jo och vell, watt mer janitt mieh wolle.
Datt sind sonn Momente, do wööd et enem kloor,
datt fröher och nitt alles besser wor.

Quelle: *Krätzkes on Jedichtjes*
vom Annemie Becker us Düsseldorf

schweden

Inhaber: Bernd Orlob
Bestattungsunternehmen
Seit 1858

Bestattungs-Vorsorge heißt:
Vorher alles regeln - selbst bestimmen
Wir beraten Sie fachkundig:

☎ 0211 - 422 04 18

Hausbesuche jederzeit
Erledigung aller Formalitäten
ständig dienstbereit
Bestattungsvorsorgen

Auf den Geisten 13, 40468 Düsseldorf
Niederrheinstr. 68, 40474 Düsseldorf
Bestattungen@Orlob.de

Mitglied im Bürgerverein

Seit Oktober 2013

alexander wallau
PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE

Am Königshof 5
40472 Düsseldorf
Tel.: 0211-989 21 900

KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGE - FANGO - HEIßLUFT
LYMPHDRAINAGE
SPORTPHYSIOTHERAPIE

PRÄVENTIONSKURSE
NEUE RÜCKENSCHULE
PROGR. MUSKELENTSPANNUNG
NACH JACOBSON

HAUSBESUCHE

www.physiotherapie-wallau.de
email: termin@physiotherapie-wallau.de

Mitglied des Bürgervereins

Beitrag zur Stadtgasgeschichte von Düsseldorf

von Hans-Joachim Schroff, Waldnieler Str. 21,
40549 Düsseldorf

Bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts hatten Pioniere aus England, Belgien und Frankreich u.a. in Westdeutschland zahlreiche Stadtgaswerke von ausländischen Gesellschaften mit Privatkapital erbaut und in Betrieb gesetzt.
Den Beginn der Stadtgasgeschichte von Düsseldorf kann man datieren auf das Jahr 1841, als dem Kupferschlägermeister Johann Franz Sinzig eine Konzession zur Anlage einer Gelbgießerei mit Gasfabrik an der Pfannenschoppenstraße (später Klosterstraße) erteilt wurde. 1846 schlossen Sinzig & Co. mit der Stadt Düsseldorf einen auf 20 Jahre befristeten Gaslieferungsvertrag für zunächst 200 – 300 Straßenlaternen. Im folgenden Jahr 1847 begann die Gasrohrverlegung, und ab 1. September beleuchteten tatsächlich die ersten Gaslaternen in Düsseldorf die Straßen, also gerade zu Beginn der unsicheren Zeit der demokratischen Revolutionsbewegung.
Sinzig hatte sich zuvor der technischen Hilfe und Mitarbeit belgischer Fachleute versichert, wie mit dem Gas-Ingenieur Leprince sowie dem Werkzeugmeister Lepez. Als Teilhaber und Geschäftsführer aber stand ihm Wilhelm Trimborn zur Seite. Der Väter Wirken im Gasfach setzten danach die Söhne fort: Josef Sinzig beteiligte sich gar am Bau und Leitung von Gaswerken in Braunschweig, Bremen, Krakau und Troppau. Wilhelm Trimborn Junior jedoch wurde Erbauer des 1. Gaswerkes in Greven-

Joachim JK Kalecinski
Maurer- und Betonbaumeister

Umbau, Ausbau und Sanierung · Maurer-, Putz und Fliesenarbeiten
Estrich- und Trockenbauarbeiten

Auf den Geisten 16 · 40468 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 15 77 66 55 · Mobil: 01 70 / 3 14 77 80 · Joachim-Kalecinski@t-online.de

Mitglied des Bürgervereins

40 Jahre
Ihr Friseur in Unterrath

Haarmoden Reichelt

Wir bieten Freundlichkeit, Service,
gute Leistung und bezahlbare Preise

Telefon 02 11 / 42 94 86 und 4 22 07 50
Unterrather Str. 89 · 40468 Düsseldorf

Mitglied des Bürgervereins

Hans Peter Even
Garten & mehr

Tel.: 02 11 - 1 52 09 25
Mobil: 01 74 - 1 84 51 81

Ich
... schneide Ihre Hecken und Sträucher
... schneide oder fälle Bäume
... lege Terrassen an
... bessere Pflasterflächen aus
... pflege und vertikutiere Ihren Rasen
... pflanze Bäume, Sträucher, Blumen
... entferne Unkraut
... entsorge Grünschnitt
... u.v.m.

HOLZBAU HOGUTH

· Holz am Haus · Holz im Haus · Holz im Garten

Düsseldorf
Tel. 02 11 / 41 80 969
www.holzbau-hoguth.de

Mitglied des Bürgervereins

broich, und zwar bereits 1867. Nachfolgend einiges mehr über die Familiengeschichte Trimborn.

Die Familie Trimborn stammt vom linken Niederrhein, wandte sich vorübergehend auf die rechte Seite des Stromes und gelangte so über Mettmann nach Düsseldorf. Kaufmann Wilhelm Trimborn sen. (*Bergheim 15.4.1804) meldete sich im Jahre 1827 in Düsseldorf an. Dort wurden seine Töchter Ludmilla (*Düsseldorf 1839), Elisabeth (*Düsseldorf 1840) sowie der Sohn Wilhelm (*Düsseldorf 12.7.1843) welcher in Grevenbroich beruflich in des Vaters Fußstapfen treten sollte, geboren. Um 1844 wohnte Wilhelm Trimborn sen. als Dampfschifffahrtsbeamter am Düsseldorfer Schwanenmarkt 940, 1850 wird er dort schon als Associé der Handlungsfirma Sinzig & Comp. verzeichnet, und seitdem wandte er sich der Stadtgas-Industrie zu und wurde als Teilhaber und Geschäftsführer „Gasfabrikant“ bei der ersten privaten Gasanstalt an der Düsseldorfer Pfannenschoppenstraße 43. Obschon über den beruflichen Ausbildungsweg seines Sohnes Wilhelm Trimborn (Düsseldorf 1843 – 1930 Bonn) nichts bekannt ist, darf man vermuten, dass auch er bei der Düsseldorfer Gasfabrik tätig war. Denn nur Monate nachdem diese nach Ablauf des Vertrages mit der Stadt Düsseldorf 1866 ihre Konzession verlor und stillgelegt war, gründete Trimborn im Mai 1867 in Grevenbroich eine eigene Gasanstalt. Die Stätte im Zentrum Düsseldorfs beim Martin-Luther-Platz neben der Industrie- und Handelskammer, von der aus die Gaslaternen der ersten zwanzig Anfangsjahre mit Kohlengas gespeist wurden, geriet später völlig in Vergessenheit. Als man 1959 bei Bauausschachtungen auf dem Gelände der Württembergischen Hypothekenbank unversehens auf kreisrundes, dickwan-

HÖR-STUDIO BRODBECK®

Hören Sie den Unterschied!

- ☆ Hausbesuche
- ★ Modernste HörSysteme
- ☆ Kostenloses Hörprofil
- ★ Schwimmschutz
- ☆ Vertragspartner aller Kassen
- ☆ Reinigungsservice
- ★ Reparaturservice
- ☆ Ohrpassstücke
- ★ Batterien
- ☆ Fachlabor

Mo. - Fr. 09.00 - 13.00 Unterrather Str. 184
Fon: 0211 - 98 92 45 75 www.hoer-studio-brodbeck.de

BESTATTUNGSHAUS
FRANKENHEIM
BESTATTER UND TRAUERBEGLEITER

Zuhören.
Wünsche umsetzen.
Zeit zum Trauern geben.
Abschiedsrituale pflegen.
Für Trauernde da sein.

Bestattungen. Trauerbegleitung. Vorsorge.
Ihr Vertrauen ist wertvoll. Wir gehen gut damit um.

02 11 / 9 48 48 48 | www.bestattungshaus-frankenheim.de

diges Mauerwerk mit Teer- und Paraffinrückständen traf, war die Herkunft zunächst rätselhaft. Hier aber hatte man die Fundamente eines der beiden alten Gasometer aus jenen fernen Tagen wiedergefunden, durch deren Gewichtsdruck Sinzigs und Trimborns flüchtiges Destillat – einem unterirdischen Rohrnetz entströmend – die Lampen der späteren Landeshauptstadt erleuchtete.

Von Düsseldorf zog Wilhelm Trimborn nach Grevenbroich und gründete im Mai 1867 das Gaswerk am Herkenbuscher Weg, der heutigen Zedernstraße. Die Stadt hatte damals nur 1259 Einwohner, so dass zunächst 12 – 15 Straßenlaternen und 600 sonstige, durch ein unterirdisches Röhrennetz von knapp 3 Kilometern Länge untereinander verbundene Beleuchtungskörper ausreichten. Über die technischen Einrichtungen des Gaswerkes und die Entwicklung des Gasverbrauchs sind Aufzeichnungen aus der Gründerzeit nicht mehr vorhanden, doch ist anzunehmen, dass das gewonnene Gas ausschließlich Beleuchtungszwecken diente und sich nur allmählich Eingang in private Haushalte, Gewerbe und Industrien verschaffte. Trimborn, der 1871 mit Johanna Wilhelmine Uhlhorn in die bekannte Grevenbroicher Erfinder- und Industriellen-Familie einheiratete, wohnte zunächst auf dem Gelände des Gaswerks. Dies war damals wegen der noch recht unvollkommenen Ausbildung der Mitarbeiter eine selbstverständliche Pflicht der Gaswerksleiter, damit sie immer – und besonders nachts – erreichbar waren. Später ließ sich die Familie Trimborn jene Villa an der Lindenstraße erbauen, in der sich 1926 die Reichspost niederließ und welche heute noch dem Hauptpostamt dient. Der Gaswerksbesit-

PIPJORKE

CONTAINER

Ihr zuverlässiger Entsorgungs-partner für:

- **Bauschutt**
  (Steine, Fliesen, Putz, Sand)
- **Baumischabfälle**
  (Schutt mit Holz, Tapeten verunreinigt)
- **Bitumenabfälle**
- **Polystyropolschaumabfälle**
  (Styropor, Styrofoam)
- **Stoff- und Gewebereste**
  (Tapeten, Teppiche)
- **Papier, Pappe, Folien, Kartonagen**
- **Mineralwolle**
- **Gipskartonabfälle**

Wir bieten:

- **Container von 2,0 bis 35,0 cbm**
- **kurzfristige Lieferungen**
  (auch an Samstagen)
- **unsere Minicontainer**
  eignen sich besonders für Baustellen
  mit geringem Platzangebot
  Tordurchfahrthöhe 2,00 m, -breite 2,00 m

Tel.: 02 11-47 23 70 · Fax: 02 11-47 23 718

Mitglied des Bürgervereins

zer Wilhelm Trimborn wurde Mitgründer und Ehrenmitglied des Vereins der Gas-, Elektrizitäts- und Wasserfachmänner Rheinlands und Westfalens, Stadtratsmitglied, erster Beigeordneter und Mitglied des Kuratoriums des damaligen Progymnasiums in Grevenbroich. Nach Josef Decker, der die Industrie-Unternehmen der Familie Uhlhorn kenntnisreich beschrieben hat, war Wilhelm Trimborn ferner Teilhaber an der alten Uhlhorn‘schen Kratzenfabrik, die 1927 zunächst nach Konstanz, dann ins Ausland nach Budapest verlegt wurde.

Wilhelm Trimborn (1843 – 1930)

Das Grevenbroicher Gaswerk verblieb als Privatunternehmen während der fast sechzig Jahre von 1867 bis 1925 in Familienbesitz. Dann wurde es firmenrechtlich in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Gesellschafter waren Wilhelm Trimborn, sein Sohn Dr. Max Trimborn (Grevenbroich 18.. – 1956 Budapest?) und Gaswerksdirektor Zielinsky. Anfang 1927 schließlich wurde es auf die Stadt Grevenbroich als kommunales Gaswerk übertragen und verkauft. Der Begründer der Grevenbroicher Gas-Industrie, Wilhelm Trimborn, welcher unterdessen seinen Wohnsitz nach Bonn verlegt hatte, verstarb dort am 7. Juni 1930 fast 87jährig als Witwer im Hause Koblenzer Straße 44.

Soviel über die Anfänge der Stadtgasgeschichte. Den Pionieren

TUS-TREFF Sportrestaurant & Musikkneipe in einem

Mitglied des Bürgervereins

Öffnungszeiten Mo-Fr 10-1 Uhr, Sa 11-1 Uhr, Jeden Donnerstag 18-21 Uhr Reibekuchen

mit teilweise überdachtem & beheiztem Biergarten

Schlösser DasAlt

Gesellschafts- & Veranstaltungsräume (für ca. 10-900 Personen)

Täglich Mittagstisch

Telefon 0211-617 94 97 · Eckenerstraße 49 · Düsseldorf-Unterrath · www.tus-nord-treff.de

NORNI
SANITÄR · HEIZUNG

EFFEKTIV
EFFIZIENT
SYMPATHISCH

- 24 Std. Service
- **Kein** Notdienst-Zuschlag
- **Keine** An-/ Abfahrtsk. innerh. eines Stadtgebietes

AB SOFORT GANZ IN IHRER NÄHE:
NORNI · UNTERRATHERSTR. 69 · 40468 DÜSSELDORF
Tel. 02 11 / 984 858 81 · WWW.NORNI.DE · INFO@NORNI.DE

Mitglied des Bürgervereins

Der 1,5% Makler

Frank Schorn Immobilien

Sie möchten Ihr Haus verkaufen?

- Wertermittlung
- diskrete Abwicklung
- für den Verkäufer entstehen keine Maklerkosten
- die Maklergebühr beträgt nur 1,5% incl. MwSt.

Kalkumer Straße 115 · 40468 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 4 22 00 59 · Mobil: 01 51 / 54 86 65 63

haben wir viel zu verdanken. Ende des II. Weltkrieges wurde vieles zerstört, auch das Werk z.B. in Grevenbroich total. An einen Wiederaufbau war nicht zu denken, sondern ein Übergang zum Ferngas-Verbund mit den Kokereien des Ruhrreviers naheliegend. In den 60iger Jahren erfolgte die allgemeine Umstellung auf Erdgas – so entwickelte sich die anfänglich in der Stadt produzierte Steinkohlengasperiode über das Ruhrgebiet hin zu den Bohrlöchern ferner Erdgasfelder mittels Pipelines und überbrückter Distanz zur Gas-Gewinnung.

Quellenangaben:

a) Beiträge zur Geschichte der Stadt Grevenbroich 3

b) Hans Geitmann, Die wirtschaftliche Bedeutung der deutschen Gaswerke, Dissertation 1910 Berlin

c) Wolfgang Wehrmann, Die Entwicklung der deutschen Gasversorgung, Diss. Köln 1958

d) Hans Seeling, Zur Geschichte der Düsseldorfer Gasindustrie 1961

Schädlingsbekämpfung

Kemmerling® GmbH

Geprüfter Schädlingsbekämpfer · Geprüfter Desinfektor

- **Alle Schädlingsbekämpfungsarbeiten**
- **Taubenabwehrsysteme**
- **Diskrete Bearbeitung**

Eckenerstraße 25 · 40468 Düsseldorf
Telefon 02 11 / 15 22 68 · Telefax 02 11 / 15 10 99
Auto-Ruf 01 72 / 29 14 666

Mitglied des Bürgervereins

Marie-Claude Kuhles

Tabak- und Schreibwaren · Bürobedarf · Lotto-Toto
Zeitschriften · Geschenkartikel

Matthiaskirchweg 6 · 40472 Düsseldorf · Tel. (02 11) 42 80 56

Auslage des Heimatblattes

KF Karl Frey

MALER- UND LACKIERERMEISTER

BIRKHAHNWEG 24 ~ 40468 DÜSSELDORF ~ TEL: 0211 / 4180599

- EXKLUSIVE + MODERNE RAUMGESTALTUNG
- RENOVIERUNGEN + UMBAUTEN
- PVC, TEPPICHBÖDEN, LAMINATE

Mitglied des Bürgervereins

Erinnerung macht neugierig

1.7.1971 Das Jugendamt übernimmt als „Kinderhilfezentrum das St. Anna-Kloster an der Eulerstraße.

2.8.1496 Der Humanist Konrad von Heresbach wird bei Mettmann geboren.

2.8.1706 Mit dem Neubau des Karmelitessenkloster wird begonnen.

20.8.1971 Oberbürgermeister Willi Becker übergibt das neue Messegelände in Stockum der Düsseldorfer Messegesellschaft (NOWEA).

23.8.1946 Gründung des Landes Nordrhein-Westfalen mit der Landeshauptstadt Düsseldorf.

24.8.1856 Gründung des Bezirkvereins Niederrhein des Vereins Deutscher Ingenieure.

27.8.1896 Gründung der Hautklinik.

Meeresstrand

Ans Haff nun fliegt die Möwe,
und Dämmrung bricht herein;
über die feuchten Watten
spiegelt der Abendschein.

Graues Geflügel huschet
neben dem Wasser her;
wie Träume liegen die Inseln
im Nebel auf dem Meer.

Ich höre des gärenden Schlammes
geheimnisvollen Ton,
einsames Vogelrufen –
so war es immer schon.

Noch einmal schauert leise
und schweiget dann der Wind;
vernehmlich werden die Stimmen,
die über der Tiefe sind.

Theodor Storm

PRAXIS
FÜR
PHYSIKALISCHE
THERAPIE

- *Krankengymnastik*
- *man. Lymphdrainage*
- *med. Massagen*
- *Unterwassermassagen*
- *Wärmeapplikationen*
  (Heißluft-Infrarot/Fango-Packungen)
- *Elektrotherapie*
- *med. Fußpflege*
- *Orthonoxie-Spangentechnik*

Rainer Schulmeister
staatl. exam. Physiotherapeut

Unterrather Str. 176
☏ 02 11/42 88 81

Mitglied des Bürgervereins

60 Lammerding 60

Dipl.-Ing. H. B. Lammerding GmbH & Co. KG.

- Umbauten
- Dachgeschossausbau
- Vollwärmeschutz an Fassaden
- Putz – Stuck – Trockenbau
- Abgehängte Decken
- Mauer- und Betonarbeiten
- Zertifizierter Brandschutz

Mitglied des Bürgervereins

Wir sind ein alteingesessenes Unterrather Familienunternehmen in der 3. Generation und garantieren fachgerechte Bauausführungen durch unsere eigenen, qualifizierten Mitarbeiter!

Dipl. Ing. H. B. Lammerding GmbH & Co. KG.
Falkenweg 1B
40468 Düsseldorf

Telefon: (02 11) 42 43 07
Telefax: (02 11) 4 18 01 54
e-mail: h.b@dipl-ing-lammerding.de

8. Zeitangaben und deren Schreibweise

Die Schreibweise der Zeitangaben, der Jahreszeiten, der Monate, der Festtage, der Wochentage und der Tageszeiten ist bei den Mundartautoren sehr unterschiedlich und wenig konsequent. Dennoch schält sich mehrheitlich eine Schreibweise heraus, die offenbar dem guten Gebrauch entspricht. Diese wollen wir darstellen, gegebenenfalls auch mit Varianten.

8.1 Die Jahreszeiten

Das Düsseldorfer Rheinisch kennt fünf Jahreszeiten (fönnef Johresziede):

dr Fröhleng / et Fröhjohr
dr Sommer
dr Herbs(t)
dr Wenter / de Wenterschziet
dr Ka(h)neval / »de Fönnefte Johresziet«

Außerdem gibt es noch:

de Fasteziet
de Ferieziet
Ieshillije (Ieshellije): Pankrazes, Servazes, Mammertes, Kalde Soffie
de Adventsziet / de Adsvensziet / de Adwänsziet
de Hongksdaare = heiße Sommertage

8.2 Die Monate

Die Monatsnamen machen den Autoren im allgemeinen die wenigsten Schwierigkeiten, da diese weitgehend an die lateinisch-deutsche Benennung angepasst sind. Hin und wieder finden sich auch altdeutsche Namen wie sie bei den Schlaraffen und einigen Dichtern üblich sind. Wir haben diese Benennungen in die Liste aufgenommen, soweit sie allgemein bekannt sind:

Romy Lindow

Mobile med. Fußpflege und Massagen

Fußpflege · Fuß- und Beinmassagen · Paraffinbad
Druckpunktmassagen · Rückenmassagen und mehr ...

Tel. 02 11 / 41 80 434 · Mobil 01 78 - 16 37 506

Paderborner Straße 20 · 40468 Düsseldorf
Meine Angebote und Preise finden Sie unter **www.unterrath.de/lindow**
oder rufen Sie mich einfach mal an!

Ihr Partner für´s Dach

Oskar Förster
DACHDECKERMEISTER e.K.
Mitglied der Dachdeckerinnung Düsseldorf
BEDACHUNGEN · BAUKLEMPNEREI
DACHREPARATUREN ALLER ART
NATURSCHIEFERARBEITEN
40474 Düsseldorf · Niederrheinstraße 151
Tel.: 43 23 98 · Fax: 4 54 28 50

RH

Schönes Wohnen

Raumgestaltung Hibel

Gardinen · Dekorationen · Wandbespannungen · Polstermöbelneubezug
Teppichbodenverlegung · Sonnenschutz · Geschenkartikel · u.v.m.

Kalkumer Str. 15
40468 Düsseldorf
www.raumgestaltung-hibel.de
info@raumgestaltung-hibel.de

Geschäft ☎ 02 11 / 4 22 04 87
Werkstatt ☎ 02 11 / 4 22 00 85
Fax 02 11 / 4 20 17 24

über 100 Jahre Meisterbetrieb
1903 2005

TRADITION verpflichtet ...
2 starke Partner

Mitglied des Bürgervereins

über 100 Jahre Meisterbetrieb
1903 2005

FRITZ Kienen KG

Kienen Einbauküchen GmbH

Westfalenstraße 12 - 14

Möbelpassage
Düsseldorf-Rath

Bochumer Straße 17-19

Deutsch	*Düsseldorfer Rheinisch*	*Variante*
Januar	Jannewar (Janevar)	Iesmond
Februar	Febbewar (Feberwar)	
März	Mähz (Mäzz)	Lenzmond
April	Aprell, Aprel	
Mai	Mai	Wonnemond
Juni	Juni	
Juli	Juli	
August	Aujust	
September	September	Herbsmond
Oktober	Oktover	
November	November	Windmond
Dezember	Dezember	Chressmond

8.3 Die Festtage

Die Festtage spielen im Düsseldorfer Rheinisch nicht nur brauchtumsgebunden und kulturell-religiös, sondern auch sprachlich eine Rolle:

Deutsch	*Düsseldorfer Rheinisch*	*Variante*
Neujahr	Neujohr	
Heilige Drei Könige	Hillije Dreikönnije	Driekönnije
Altweiber	Altwieverfastelovend	Ahlewiever
Prinzenkürung	Prenzekürong	
Karneval	Kahneval	Karneval, Drei Dolle Daare
Rosenmontag	Rosemonndaach	
Aschermittwoch	Äschermeddwoch	
Mittfasten	Meddfaste	
Gründonnerstag	Jröndonnersdaach	Jröndonnechdaach
Karfreitag	Hillije Friedaach	Kahfriedaach
Ostern	Ostere	Poschde
Ostermontag	Ostermonndaach	
Weißer Sonntag	Wisse Sonndaach	Wisse Sunndaach
Erster Mai	Ehschde Mai	
(Christi) Himmelfahrt / Vatertag	Hemmelfaht	Vadderdaach

Physiotherapie Jan Selder

2x in Düsseldorf

Ihre kompetente Praxis für:

Physiotherapie, Massagen, Lymphdrainagen

Yoga:

Offene Yogakurse
60+ Kurse
(für Männer und Frauen)

Wirbelsäulengymnastik-Kurse

Rückbildungsgymnastik

Schwerpunktpraxis für Beckenbodentherapie

Ihre Physiotherapie Jan Selder

Rufen Sie uns an!
Terminvereinbarungen und Informationen unter:

Tel. 0211 - 91 37 18-18

Jan Selder PHYSIOTHERAPIE

Physiotherapie Jan Selder
Kalkumer Straße 151
40468 Düsseldorf

www.physiotherapie-selder.de

Massagen
Krankengymnastik
Physikalische Therapie

Mitglied des Bürgervereins

Deutsch	*Düsseldorfer Rheinisch*	*Varianten*
Pfingsten	Pengste	
Pfingstmontag	Pengsmonndaach	
Muttertag	Modderdaach	
Fronleichnam	Froheleichnom	
Schützenfest	Schötzefest	
Kirmes	Kermess	
Vereinsstiftungsfest	Steftongsfest	Sommerfest
Reformationstag	Refermaziohnsfest	
Allerheiligen	Allehillije, Alleheilige	Allerhellije
St. Martin	Zint(er) Mä(h)tes	Sinter Mähtes
Hoppeditzerwachen	Hoppeditz	
Buß- und Bettag	Boß- und Bettdaach	
St. Nikolaus	Zinter Klos	
Weihnachten	Weihnachte, Chressdaach	de Chressdaare
Heiligabend	Hillije Ovend	
Silvester	Silvesterovend	
Feiertag	Fierdaach	

8.4 Die Wochentage

Die Schreibweise der Wochentage ist unproblematisch. Es gilt nur zu beachten, daß der Tag im Düsseldorfer Rheinisch »dr Daach« ist und nicht etwa »dat Dach«, auf dem die Taube sitzt.

Deutsch	*Düsseldorfer Rheinisch*	*Varianten*
Montag	Monndaach	
Dienstag	Dennsdaach	Deensdaach (Voss)
Mittwoch	Meddwoch	Meddewoch
Donnerstag	Donnersdaach	Dunnersdaach
Freitag	Friedaach	
Samstag	Samsdaach	Sammesdaach
Sonnabend	Sonnovend	
Sonntag	Sonndaach	Sunndaach
Sabbat (Ruhetag)	Schabbes	
Wochentag	Wochedaach	
Alltag	Alldaach	
Arbeitstag	Ahbietsdaach	
Werktag	Werkdaach	

ST. BRUNO Apotheke

Nutzen Sie unser
kostenloses Service-Telefon
für Ihre Beratung und Bestellung

08 00 - 0 11 04 08

Peter Böcking · Apotheker für Offizin-Pharmazie
Kalkumer Str. 22 · 40468 D'dorf · ☏ 4 22 08 00 · Fax 42 45 08

Für Sie durchgehend von Montag-Freitag 8.30-19.00 Uhr geöffnet!
Samstag von 9.00-14.00 Uhr

Mitglied des Bürgervereins

Im ehemaligen Haus Malzkorn

CA' DEL RE
RISTORANTE & BAR

Am Röttchen 67a | 40468 Düsseldorf
Tel: 0211/22072200 Fax: 0211/22072201
www.cadelre.de | info@cadelre.de

Feierlichkeiten ab 20 Personen auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich!

Bei Stefan

Kroatische und Internationale Küche

Restaurant ❖ Kegelbahn ❖ Biergarten ❖ Gesellschaftsraum

Inhaber: Stjepan Krizic

Beedstr. 58
40468 Düsseldorf
Tel./Fax 0211 - 42 65 85

Mo 16.00 - 23.00 Uhr
Di 16.00 - 23.00 Uhr
Mi 11.30 - 14.30 + 17.00 - 23.00 Uhr
Do Ruhetag
Fr 16.00 - 23.00 Uhr
Sa, So + Feiertags ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet

Mitglied des Bürgervereins

8.5 Die Tageszeiten

Deutsch	*Düsseldorfer Rheinisch*	*Varianten*
die Tageszeit	de Daaresziet	de Daresziet
der Morgen	dr Morje	
früh am Morgen	fröh am Morje	fröh morjens
am Morgen	et morjens	
Guten Morgen!	Ne joode Morje!	
Vormittag	Vörmeddaach	
der Mittag	dr Meddaach	
am Mittag	am Meddaach	
mittags	meddaachs	
der Nachmittag	dr Nomedaach	dr Nommedaach
nachmittags	nomedaachs	nommedaachs
Guten Tag!	Ne joode Daach!	
der Abend	dr Ovend	
am Abend	am Ovend	
Guten Abend!	N‘Ovend!	Ne joode Ovend!
abends	et ovends	
spätabends	spät ovends	
die Nacht	de Nacht	
nachts	et nachts	
Mitternacht	Meddernacht	
in der Nacht	en de Nacht	
Gute Nacht!	Joode Nacht!	
in tiefer Nacht	deep en de Nacht	
der Werktag	dr Werkdaach	
werktags	werkdaachs	
der Arbeitstag	dr Ahbietsdaach	
anderen	angeredaachs	
Tags tags darauf	daachsdrop	
tags zuvor	daachzevör	
tagsüber, am Tage	daachsöwer	
morgen	morje	
gestern	jester	
übermorgen	öwermorje	
vorgestern	vörjester	
täglich	däächlech	dächlech
Bis dann! Bis bald!	Bes dies Daach!	Bes die Daare!

Sommerabend

Die große Sonne ist versprüht,
der Sommerabend liegt im Fieber,
und seine heiße Wange glüht.
Jach seufzt er auf: „Ich möchte lieber…“
Und wieder dann: „Ich bin so müd…“

Die Büsche beten Litanein,
Glühwürmchen hangt, das regungslose,
dort wie ein ewiges Licht hinein;
und eine kleine weiße Rose
trägt einen roten Heiligenschein.

Rainer Maria Rilke

Klaus Decker

Schornsteinfegermeister & Gebäudeenergieberater

DECKER
Gebäudeenergieberater
Schornsteinfegermeister

- Energieausweise für Wohngebäude
- Servicetechniker für Kaminöfen
- Wärmebildfotografie
- Gashauschau nach TRI 2008
- Verkauf von Kaminöfen,Anschluß,Zubehör
- Schornsteintechnik für Neubau und Sanierung
- Verkauf & Montage von Rauchwarnmelder

Rhein-Fire-Str.11 D-40472 Düsseldorf
Tel.:0211-9513309 Fax:0211-9843670 Mobil:0170-2912763
klausdecker@t-online.de www.schornsteinfeger-decker.de

Mitglied des Bürgervereins

8.6 Die Uhrzeiten

Der Vollständigkeit halber seien hier auch die Uhrzeiten aufgeführt:

ein Uhr	een Uer
halb eins	halver eens
halb acht	halver acht
viertel vor	veehdel vör
viertel nach	veehdel noh
fünf vor	fönnef vör
fünf nach	fönnef noh
stundenlang	stondelang
eine Minute	een Menutt
in drei Minuten	en drei Menudde
sechs Uhr abends	sechs (Uer) et ovends, sechs Uer am Ovend

9. Die Zahlen und deren Schreibweise

Die Zahlen im Düsseldorfer Rheinisch haben nur wenige Schreibvarianten, die sich aber noch minimieren lassen, wenn man sie den konsequenten Schreibregeln des guten Gebrauchs unterwirft. Bei den Zahlen 13 bis 19 sollte man das h in »-zehn« weglassen, da das e in »-zehn« in der unbetonten Stellung mit einer Tendenz zur kurzen und offenen Aussprache gesprochen wird. Der Vollständigkeit halber wurde in der Auflistung eine Reihe von Zahlen aus der Analogie ergänzt:

	Grundzahl	*Ordnungszahl*	
		Adjektiv/Substantiv	*Adverb*
1	een, eens	dr ehschde	ehschdens
2	zwei [zve-i], zwee	dr zwedde	zweddens
3	drei [dre-i]	dr dridde	driddens
4	vier (veer)	dr veehde	veehdens
5	fönnef	dr fönnefde (dr fönfde)	fönnefdens
6	sechs	dr sechsde	sechsdens
7	sibbe	dr sibbde, dr sippde	sippdens
8	acht	dr achde	achdens
9	nünn (nüng)	dr nünnde	nünndens
10	zehn	dr zende, dr zehnde	zehndens
11	ellef	dr ellefde	ellefdens

KiND VAMV Düsseldorf e.V. ist die Düsseldorfer Fachberatungsstelle für Kinderbetreuungen und Experte für Ein-Eltern-Familien

Ihr Beratungs-und Vermittlungsservice für

- Qualifizierte Tagesmütter/Väter, Kinderfrauen, Großtagespflege mit Pflegeerlaubnis
- Qualifizierungskurse für Tagesmütter/Väter, Kinderfrauen nach DJI / Fortbildungen
- FamilienpflegerInnen, Notmütter/Väter, Haushaltshilfen bei Krankheit oder anderen zwingenden Gründen des hauptbetreuenden Elternteils
- SpringerInnen für Kindertagesstätten
- Kurzzeitfamilien bei Krankenhausaufenthalt des hauptbetreuenden Elternteils
- Ferienbetreuungen für Kinder von 6 - 10 Jahre

Beratung und Angebote für Ein-Eltern-Familien

- Kursangebote zur Stärkung der Erziehungskompetenz
- Angebote für hochstrittige Eltern
- Angebote für schwangere Frauen ohne Partner
- Vernetzungsangebote

So erreichen Sie uns: Tel.: 0211-418 444-0 Fax: 0211-418444-19

KiND VAMV Düsseldorf e.V.
Gemeinsam für Kinder

www.kind-vamv-duesseldorf.de

12	zwöllef	dr zwöllefde	zwöllefdens
13	drieze(h)n	dr driezende	driezendens
14	veehzen	dr veehzende	veehzendens
15	fuffzen	dr fuffzende	fuffzendens
16	sechszen	dr sechzende	sechzendens
17	sibbezen	dr sibbzende, dr sippzende	sippzendens
18	achzen	dr achzende	achtzendens
19	nünnzen	dr nünnzende	nüngzendens
20	zwanzech	dr zwanzechsde	zwanzechsdens
21	eenezwanzech	dr eenezwanzechsde	eenezwanzechsdens
30	drissech	dr drissechsde	drissechsdens
40	veehzech	dr veehzechsde	veehzechsdens
50	fuffzech	dr fuffzechsde	fuffzechsdens
60	sechzech	dr sechzechsde	sechzechsdens
70	sibbezech, sippzech	dr sibbzechsde, dr sippzechsde	sippzechsdens
80	achzech	dr achzechsde	achzechsdens
90	nünnzech	dr nünnzechsde	nünnzechsdens
100	hongert	dr hongertsde	hongertsdens
101	hongerteens	dr hongertehschde	hongertehschdens
1000	duusend	dr Duusensde	zom duusensde Mol
1 Mio	een Milljong	dr Milljonensde	zom milljonensde Mol
1 Mia	een Milljand	dr Milljandensde	zom milljandensde Mol

Das Wort »ens« ist kein Zahlwort, sondern ein Füllwort. Es wird im Rheinischen gern eingefügt oder angehängt, wo es »überflüssig« ist:

Sarens!	= Sag mal!
Komm ens erop!	= Komm mal rauf!
Lommer ens fahre!	= Lasst uns losfahren!

TUS Düsseldorf-Nord e.V. 1904

Eckenerstr. 49 · 40468 Düsseldorf
Telefon: 02 11/42 08 71 · Telefax: 02 11/4 96 22 54
www.tus-nord.de · TUS Duesseldorf-Nord@t-online.de

Abteilung		Übungstage	Uhrzeit	Kontakt	Telefon
Turnen	Kinder 3-4 J.	Montag	16.30-17.30	Thomas Tolk	1 64 95 69
	Mutter + Kind	Donnerstag	09.30-10.30	M. Liebenberg	6 02 76 36
Gymnastik	Damen	Dienstag	16.00-17.00	Helga Braun	42 97 30
	Damen	Dienstag	19.15-20.15	Helga Braun	42 97 30
	Damen	Donnerstag	18.45-20.15	Helene Bruns	4 23 06 03
Gymn.Spiele*	Erwachsene	Dienstag	20.00-22.00	Michael Siebel	0172/2028366
Gymn.Spiele	Erwachsene	Donnerstag	20.15-22.00	Brigitte Gruber	02102/449696
Schwerathletik		täglich	nach Vereinb.	Kurt Büchel	0172/2028366
Tischtennis	Jugend	Dienstag[3)]	17.00-19.00	E. Schaufler	0172/6761073
	Jugend	Mittwoch[1)3)]	17.00-19.00	E. Schaufler	0172/6761073
	Jugend	Freitag[1)3)]	17.00-19.00	E. Schaufler	0172/6761073
	Erwachsene	Dienstag[2)3)]	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
	Erwachsene	Mittwoch[1)3)]	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
	Erwachsene	Donnerstag[3)]	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
	Erwachsene	Freitag[1)3)]	19.00-22.00	Nils Gebel	0172/2046319
Tennis		Mo.-So.	08.00-22.00	Frank Boden	0172/2786995
Schach	Erwachsene	Dienstag	19.30-22.00	Andreas Knospe	0172/9711774
Fußball**	Jugend	Di.-Do.	16.30-19.30	Silius Ulrich	66 21 56
	Senioren	Dienstag	19.00-21.00	Michael Stirn	4 54 10 95
		Donnerstag	19.00-21.00	Michael Stirn	4 54 10 95
	Damen	Donnerstag	19.00-21.00	Monika Roscher	42 87 46
Rollhockey	U9	Samstag	09.30-11.00	Bärbel Paczia	4 22 09 47
	U11	Mittwoch	16.30-18.00	Dirk Barnekow	42 08 71
		Samstag	11.00-12.30	Dirk Barnekow	42 08 71
	U13	Di./Do.	17.00-18.00	Thomas Tolk	1 64 95 69
	U15	Mi./Fr.	18.00-19.00	Nicole Paczia	42 08 71
	U17/U20	Montag	17.30-19.00	n.n.	
		Donnerstag	18.30-20.00	n.n.	
	Damen	Dienstag	18.30-20.00	Malte Nuber	4 17 96 25
		Freitag	19.00-21.00	Malte Nuber	4 17 96 25
	Herren II	Mittwoch	19.00-20.30	Tobias Paczia	0173/1584580
	Herren I	Mo./Di./Do.	20.00-22.00	Thomas Tolk	1 64 95 69
Rollkunstlauf		Montag	19.00-20.30	Michelle Janzen	41 39 18
		Freitag	16.30-18.00		
Skaterhockey		Samstag	19.30-22.00	Benoit Krämer	0173/7760673
Inline-Hockey		Montag	20.00-22.00	Thomas Gans	0163/6297747
Roller-Derby			nach Vereinb.	A. Rothardt	17835564

*) An der Golzheimer Heide
**) Bezirkssportanlage Ammerweg

1) Turnerheim Eckenerstraße
2) Turnhalle Grundschule Farnweg
3) TT-Halle Franz-Rennefeld-Weg

SPORTGEMEINSCHAFT DÜSSELDORF-UNTERRATH 1912/24 e.V.

Stand: 24.09.2014 · Postfach 300905 · 40409 Düsseldorf

Abteilungen	Ort*)	Trainings-Tag	Uhrzeit	Ansprechpartner	Telefon
BADMINTON-SENIOREN	*1*	Montag	19.30-22.00	Philipp Maaßen	0173/2824968
	1	Freitag	18.00-22.30	D. K.-Helmkamp	0163/1748444
BADM.-JUGEND+SCHÜLER	*1*	Montag + Mittwoch	18.00-19.30	Christoph Maaßen	0177/560329
FUSSBALL-SENIOREN	*A*	Dienstag + Do.	19.00-20.30	Klaus U. Wendt	0163/2873085
FUSSBALL-ALTHERREN	*A*	Donnerstag	ab 19.00	Thomas Trost	0171/1464975
				H. J. Hünemeyer	65 64 21
FUSSBALL-JUGEND	*A*	Montag bis Freitag	ab 16.00	David Piechatzek	0177/3345807
HANDBALL SENIOREN	*1*	Dienstag + Do.	18.00-22.00	Vlatko Krajacic	0163/6323361
HANDBALL-JUGEND	*1*	Montag + Do.	17.00-18.00	Chr. Kreienmeier	02182/5782619
	1	Dienstag + Fr.	18.00-20.00		
	1	Mittwoch	17.00-19.30		
	1	Donnerstag	16.30-18.00		
	1	Freitag	16.00-18.00		
JUDO-JUGEND 6 - 10 Jahre	*4*	Montag	16.00-17.00	K.-H. Stief	63 80 78
JUDO-JUGEND 11 - 16 Jahre	*4*	Montag	17.00-18.00	K.-H. Stief	63 80 78
JUDO-JU-JUTSU 11 - 14 Jahre	*4*	Donnerstag	17.00-18.00	K.-H. Stief	63 80 78
JUDO-JU-JUTSU 15 - 18 Jahre	*4*	Donnerstag	18.00-19.00	K.-H. Stief	63 80 78
JUDO/JU-JUTSU ab 18 Jahre	*4*	Donnerstag	19.00-20.00	K.-H. Stief	63 80 78
SCHWIMMEN-JUGEND	*6*	Montag	16.00-17.30	Achim Freund	0177/4080845
SCHWIMMEN-ERWACHSENE	*6*	Montag	19.00-20.45	Achim Freund	0177/4080845
KONDITIONSTR. ERWACHS.	*5*	Freitag	19.00-22.00	Achim Freund	0177/4080845

Die Geschäftsstelle ist jeden Dienstag ab 19.30 Uhr geöffnet · Tel. (02 11) 4 79 21 66 · Fax (02 11) 4 79 14 24

KINDER-TURNEN ab 5 1/2 Jahre	*3*	Montag	17.00-18.00	Inge Hein	42 88 87
KINDER-TURNEN 6 - 7 Jahre	*2*	Mittwoch	16.45-18.15	Barbara Olbertz	41 00 45
KINDER-TURNEN 8 - 9 Jahre	*2*	Donnerstag	17.30-19.15	Inge Hein	42 88 87
KINDER-TURNEN ab 10 Jahre	*2*	Dienstag	17.30-19.30	Inge Hein	42 88 87
KLEIN-KINDER-T. ab 3 1/2 Jahre	*3*	Montag	16.00-17.00	Inge Hein	42 88 87
	2	Dienstag	16.30-17.30	Inge Hein	42 88 87
ELTERN + KIND-TURNEN	*2*	Donnerstag	16.30-17.30	Inge Hein	42 88 87
	2	Montag	16.30-17.45	Barbara Olbertz	41 00 45
	1	Dienstag	10.15-11.15	Barbara Olbertz	41 00 45
FÜR SIE UND IHN	*3*	Mittwoch	20.00-22.00	Andreas Hennig	4 71 59 57
DAMEN-GYMNASTIK	*2*	Donnerstag	19.30-21.30	Inge Hein	42 88 87
	5	Mittwoch	20.00-22.00	Claudia Ringat	97 71 12 11
WIRBELSÄULEN-GYMNASTIK	*3*	Dienstag	17.30-19.30	Siegfried Steffgen	17 80 59 74
	2	Mittwoch	18.15-19.15	Barbara Olbertz	41 00 45
	2	Mittwoch	19.15-20.15	Barbara Olbertz	41 00 45
GYMNASTIK ab 60 Jahre	*1a*	Mittwoch	15.30-16.45	Helga Schulz	20 31 31
FREIZEITSPORT HERREN	*3*	Dienstag	20.00-22.00	Martin Erlmann	0173/1867587

*)Hallen 1 = Franz-Rennefeld-Weg (Grosse Halle) 1a = Franz-Rennefeld-Weg (Kleine Halle) 2 = Beedstraße
3 = Borbecker Straße 4 = Kalkumer Straße 5 = Krahnenburgstraße 6 = Unterrather Bad
*)Platzanlage A = Franz-Rennefeld-Weg 13 (Bezirkssportanlage Lichtenbroich)

Vereinsgaststätte · Inh. Tsomos Evangelos · Tel.: 02 11 / 59 85 77 22

Mitglied im Bürgerverein

Kürtenstraße 160 a
40472 Düsseldorf
Telefon: 41 95 37

Unser regelmäßiges Programm

Montag

10.00 – 12.00 Uhr	Beratung (nach telefonischer Vereinbarung)
14.30 – 16.30 Uhr	Offener Treff /Seniorenclub

Dienstag

09.00 – 10.30 Uhr	Spanisch mit und ohne Vorkenntnisse
09.00 – 10.45 Uhr	Französisch I für Fortgeschrittene
10.45 – 12.45 Uhr	Französisch II für Fortgeschrittene
15.00 – 16.30 Uhr	Englisch für Fortgeschrittene (Kooperation mit ASG)

Mittwoch

10.00 – 13.00 Uhr	Malen (keine Vorkenntnisse erforderlich)
12.15 – 13.00 Uhr	Wassergymnastik I
13.00 – 13.45 Uhr	Wassergymnastik II
13.45 – 14.30 Uhr	Wassergymnastik III
14.30 – 16.30 Uhr	Tanzen 60 +

Donnerstag

09.30 – 10.30 Uhr	Wirbelsäulengymnastik
10.30 – 11.30 Uhr	Gymnastik 60 +
14.30 – 16.30 Uhr	Freizeitkreis
15.15 – 16.40 Uhr	Französisch für Anfänger
16.40 – 18.40 Uhr	Französisch für Fortgeschrittene

Freitag

10.00 – 13.00 Uhr	Malen (keine Vorkenntnisse erforderlich)

Nähere Informationen und Anmeldung unter Tel.: 41 95 37
Ansprechpartnerin im Caritas zentrum plus ist Frau Klissenbauer
Neue Kurse und Gruppenangebote sind im Aufbau.
Informationen erhalten Sie unter Tel.: 41 95 37

ExtraNett
Netzwerk Stadtbezirk 6, Kürtenstraße 160 a
40472 Düsseldorf, Telefon: 41 95 37
Unser Beratungsdienst ist montags bis freitags
von 10.00 bis 12.30 Uhr im zentrum plus Unterrath zu erreichen.

Veranstaltungstermine

jeden ersten Mittwoch im Monat	Bunter Tisch des Netzwerk ExtraNett Der bunte Tisch will alle Kulturen an einem Tisch zusammenführen, damit wir uns besser kennen lernen. Er will zur Völkerverständigung beitragen und soll für jeden auch ein Stück Heimat werden. Ort: Caritas zentrum plus, Kürtenstr. 160 a Beginn: 17.00 Uhr
jeden Mittwoch	Offenes Café Muckefuck Das Offene Café Muckefuck für alle Generationen bietet neben netter Unterhaltung und Hinweisen zum Hausprogramm frischen Kaffee und Kuchen. Ort : Caritas zentrum plus, Kürtenstr. 160 a, Beginn: 14.00 – 17.00 Uhr
jeden ersten und dritten Samstag im Monat	Offener Spieletreff Ort: Caritas zentrum plus, Kürtenstraße 160 a Beginn: 15.00 Uhr
jeden 2. Sonntag im Monat	Sonntagstreff im DRK zentrum plus Eckener Str. 1, Tel. 42 30 295 Beginn: 14.30 Uhr (vorherige Anmeldung erwünscht)
jeden 2. Sonntag im Monat	Fahrradtour mit dem Netzwerk ExtraNett Leichte Radtour in die nähere Umgebung und neue Leute treffen. Treffpunkt: 14.00 Uhr an der Kirche St. Maria unter dem Kreuze, Kürtenstr. 160 Termine und Fahrtziele im Netzwerkbüro erfragen.
jeden 2. Sonntag im Monat	Wanderung mit dem Netzwerk ExtraNett Treffpunkt und Ziel der Wanderung bitte im Netzwerkbüro erfragen.
jeden letzten Montag im Monat	Literaturcafé Ort: Rather Familienzentrum, Rather Kreuzweg 43 Beginn: 15.00 bis 17.00 Uhr
jeden letzten Sonntag im Monat	Internationaler Familiensonntag In lockerer Atmosphäre können sich Familien bei Kaffee und Kuchen kennen lernen und klönen. Ort: Caritas zentrum plus Beginn: 16.00 Uhr

zentrum *plus*
gemeinsam aktiv für das Alter

Deutsches Rotes Kreuz

„zentrum *plus*"/DRK in Unterrath, Eckenerstraße 1

Die **„zentren *plus*" richten sich an Menschen im Vorruhestand, Rentnerinnen und Rentner** und Seniorinnen und Senioren. Sie helfen, neue soziale Kontakte aufzubauen und bieten eine Vielzahl an Freizeit-, Gesundheits-, Kultur- und Bildungsangeboten. Die "zentren *plus*" beraten individuell und persönlich zu allen Fragen rund um das Leben im Alter.

Im Unterrather Westen an der Eckenerstraße 1 hält das Deutsche Rote Kreuz folgende Angebote für Sie bereit:

Kulturelle Angebote:
- Lesungen und Konzerte
- Vernissagen
- Theaterbesuche

Begegnung:
- Spieletreff
- Hast du Töne – Gesangstreff
- Klöntreff – für Alleinstehende
- Wii-Spielenachmittag
- Unterrather Frühstückstreff

Bildung:
- Sprachkurse: Englisch
- EDV-Kurse
- experimentelle Malwerkstatt

Gesundheit und Bewegung:
- Yoga und Qi Gong
- Boule
- Aquafitness
- Seniorengymnastik
- Seniorentanz
- Gedächtnistraining

Reisen - Ausflüge:
- Forum Gemeinsam Reisen (FGR): Tagesfahrten / Städtereisen mit dem Bus
- Unterwegs in Düsseldorf: Ausflüge zu interessanten Zielen in und um Düsseldorf

Beratung:
- individuelle, fachliche Beratung zu allen Fragen des Älterwerdens
- Fachvorträge zu seniorenspezifischen Themen

Angebote für Menschen mit Demenz:
- Betreuungscafé für Menschen mit Demenz zur Entlastung pflegender Angehöriger

Service:
- täglicher Mittagstisch (montags-freitags)
- Fußpflege, Fußmassage
- Friseur

Haben Sie Interesse an einem Angebot oder benötigen Sie noch weitere Informationen? Dann rufen Sie uns an unter Telefon:

0211/42 30 295

Jeden Monat erscheint unser aktuelles Veranstaltungsprogramm.

Die zentren plus werden gefördert von der Landeshauptstadt Düsseldorf.

„zentrumplus„Lichtenbroich-Matthiaskirchweg14

Nach dem Arbeitsleben haben Sie endlich Zeit - für Begegnungen mit netten Menschen, für gemeinsame Aktivitäten, für neues Engagement. Wir Sie dabei, mit Gleichgesinnten neue Ideen zu entwickeln und in die Tat umzusetzen. Wir beraten Sie gerne, zu allen Fragen rund um das Leben im Alter.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Montag bis Freitag:	ab 11.00 Uhr	**Offener Treff**
	12.00 - 13.30 Uhr	**Mittagstisch** nach Vorbestellung, täglich frisch gekocht
Dienstag und Mittwoch:	14.30 - 16.00 Uhr	**Cafeteria**
Montag	10.15 - 11.45 Uhr	**Tanzmeditation**
	10.45 - 12.15 Uhr	**Kraft- und Balancetraining** (Standtort Seniorenzentrum Zum Königshof, Unterrather Str. 60)
	14.30 - 16.30 Uhr	**Teppichcurling**
	monatlich	**Frauen im Gespräch**
	monatlich	**Computerstammtisch**
Dienstag	11.00 - 12.30 Uhr	**AIKO Interkulturelle Begegnung Sturzprävention**
	13.00 - 15.00 Uhr	**Bürgerberatung der**
	14.00 - 16.00 Uhr	**Bezirkspolizei Mittwoch**
Mittwoch	9.30 - 11.00 Uhr	**Qualifizierte Beratung** für älter werdende Menschen
	11.00 - 12.30 Uhr	**AIKO Interkulturelle Begegnung**
	13.30 - 16.30 Uhr	**Spieletreff**
	14.00 - 16.30 Uhr	**Handarbeitstreff**
	14.30 - 16.30 Uhr	**Seniorentreff**
Donnerstag	10.30 - 12.30 Uhr	**Teppichcurling**
	14.30 - 16.30 Uhr	**Gedächtnistraining**
Jeden **3. Samstag** im Monat	15.00 - 16.30 Uhr	**Bingo und Café**

Wir informieren Sie gerne über besondere Veranstaltungen und Angebote.
Tel. 0211/59 876 048, E-Mail andrea.faust@diakonie-duesseldorf.de
www.zentrum-plus-diakonie.de

Die zentren plus werden gefördert von der Landeshauptstadt Düsseldorf.

Werden Sie Mitglied im Bürgerverein

Unterstützen Sie uns, die Lichtenbroicher und Unterrather Interessen zu vertreten. Werden Sie für 11,– Euro Jahresbeitrag Mitglied des Bürgervereins Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V.! Senden Sie die ausgefüllte Beitrittserklärung an den **Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V.**
Postfach 30 01 23 - 40401 Düsseldorf

Beitrittserklärung *(bitte in Druckbuchstaben ausfüllen)*

Name, Vorname: ..... Geburtstag: .....

Tel.: ..... E-Mail: .....

Anschrift: .....

Eintrittsdatum: .....
Jahresbeitrag 11,– Euro (Familienmitglieder je 3,– Euro)

Beitrittserklärung Familienmitglied

Name, Vorname: ..... Geburtstag: .....

Anschrift: .....

Stadtsparkasse Düsseldorf IBAN:
DE56 3005 0110 1004 8093 05
BIC: DUSSDEDDXXX

Commerzbank AG IBAN:
DE54 3008 0000 0483 0830 00
BIC: DRESDEFFXXX

Ich bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Daten veröffentlicht und bei evtl. Anschriftenänderungen weitergegeben werden.

.....
Unterschrift

Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V., - Postfach 300123, 40401 Düsseldorf
Identifikationsnummer: DE56ZZZ00000444773 - Mandatsreferenz: Wird separat mitgeteilt.

SEPA-Lastschriftmandat

Ich ermächtige den Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom Bürgerverein Unterrath 1909 und Lichtenbroich e.V., auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. ***Hinweis:*** *Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.*

Vorname und Name (Kontoinhaber)

Straße und Hausnummer Postleitzahl und Ort

IBAN: D E

BIC:

Ort, Datum und Unterschrift

MONREAL ROHRBACH GMBH

Granit und Marmorwerk

Atelier für individuelle Grabmalgestaltung

Düsseldorf - Nordfriedhof

Verkauf: Hugo-Viehoff-Straße 4
Steinwerk: Meinecke-Straße 32
40474 Düsseldorf

Telefon 02 11-43 31 38
Telefax 02 11-43 48 51

Friedhofsgärtnerei Josef Vell GmbH - seit 1919 -

Grabneuanlagen
Grabpflege mit Wechselbepflanzung
Dauergrabpflege mit Gärtnergarantie
- auf dem Nord-, Süd- und Unterrather Friedhof -
Trauerfloristik (Lieferung zu allen Düsseldorfer Friedhöfen)
Blumen in alle Welt durch Fleurop

DAUER GRAB PFLEGE

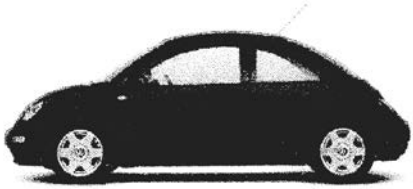
Am Nordfriedhof 7 - 40468 Düsseldorf
Telefon 0211 / 432772, Fax 0211 / 432710

Überprüfter Fachbetrieb Friedhofsgärtnerei

Mitglied des Bürgervereins

Autohaus Clemens + Co. KG

Im Norden Düsseldorfs



NEW BEETLE

- Verkauf von Neuwagen, Gebrauchtwagen und Jahreswagen
- Finanzierung - Leasing
- Kundendienst, Teile und Zubehör
- Unfall- und Karosserieinstandsetzung
- TÜV-Abnahme im Hause durch DEKRA – AU-Service

Tiefenbroicher Weg 12 · 40472 Düsseldorf-Lichtenbroich

Telefon 02 11/4 05 69 80 · Fax 02 11/40 56 98 29

Mitglied des Bürgervereins